

Εἶχεν οὗτος τότε τριάκοντα ἔξ ἑτῶν ἡλικίαν συμπληρωμένην, ὃ δὲ μαρκήσιος τριάκοντα τριῶν. Ἡ δούκισσα Ἀλεξία δὲν ἐβράδυνεν, ὡς βλέπει τις, νὰ μεταβληθῆ εἰς μαρκησίαν Βιλλεμέρ. Οὐδεὶς δὲ ἐπὶ τούτῳ τὴν κατέκρινε. Τὸν δευτερον σύζυγον τῆς ἠγάπησε περιπαθῶς· λέγεται μάλιστα, ὅτι εἶχεν ἀγαπήσει αὐτόν, ἀκατακρίτως ἐνοεῖται, πρὶν ἢ γείνη χήρα τοῦ πρώτου. Ἡ μαρκησία ἦτο φύσις γενναία καὶ ἰκανῶς ἐξημμένη. Ὁ δὲ πρόωρος θάνατος τοῦ δευτέρου ἀνδρός τῆς κατέστησεν αὐτὴν σχεδὸν παράφρονα ἐπὶ ἓν ἢ δύο ἔτη· ἀπομονωθείσα, οὐδένα πλέον ἠθέλησε νὰ βλέπῃ, καὶ ἀπεξενώθη καὶ αὐτὰ τῆς τὰ τέκνα τοῦτο δὲ βλέπεται αἱ οἰκογένειαι τῶν δύο τῆς ἀποθανόντων συζύγων ἐσκέθησαν ν' ἀπαγορεύσωσιν αὐτὴν καὶ νὰ μεριμνήσωσι περὶ τῆς ἀνατροφῆς τῶν υἱῶν τῆς. Τότε συνῆλθεν αἰφνης ἡ μαρκησία· ἡ φύσις ἀντέδρασεν, ἡ ψυχὴ τῆς ἐγαλνήσασεν, ἡ μητρότης ἐξηγέρθη, καὶ ἡ περιπαθὴς κρίσις καθ' ἣν ἐνηγκαλισθῆ πάλιν καὶ ἐθώπευσε κλαίουσα τοὺς δύο τῆς υἱούς, ἀπέδωκεν αὐτῇ καὶ λογικὸν καὶ θέλησιν. Ἀπέμεινεν ἀσθενικῆ, ἀνάπηρος, γραῖα πρὸ τῆς ὥρας, ἰδιότροπος ἐν πολλοῖς ἀλλ' ἐνεργὸς τὸ ἦθος μεγάλη τὸ αἶσθημα καὶ εὐγενὴς κατὰ τὰς σχέσεις αὐτῆς πρὸς τὸν κόσμον· τότε διεκρίθη τὸ πνεῦμά τῆς, ὅπερ κοιμηθὲν ἐπὶ μακρὸν ὑπὸ τὴν ὀδύνην καὶ τὴν στοργὴν, ἀφύπνισθη καὶ κατεδείχθη ἐν τῇ καρτερίᾳ.

Τὰ ἀνωτέρω ἀρκούσιν εἰς ἀπεικόνισιν τῆς θέσεώς τῆς. Ἀφίνομεν τώρα εἰς τὴν Καρολίαν τὴν περὶ τῆς μαρκησίας καὶ τῶν δύο υἱῶν τῆς κρίσιν.

(Ἐπεταὶ συνέχεια).

ΠΙΝΑΞ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΦΥΟΜΕΝΩΝ ΕΥΛΩΔΩΝ ΦΥΤΩΝ

(Συνέχεια καὶ τέλος· ἴδε προηγούμενον φύλλον.)

- Λαγομηλητὰ *Στύραξ* (Διοσκ.) *Styrax officinalis*, Lin.
 Λαδζοχεριὰ *Ῥάμνος* (?) (Θεοφ.) *Rhamnus græca* Boiss et Rent.
 Λάσσικα *Ἰξός*? τῶν ἀρχαίων. *Loranthus Europæus*, Lin.
 Λαῦρος *Κήλαστρον* (Θεοφ.) *Hex aquifolium*, Lin.
 Λαφόκλαδον *Σέσελι αἰθιοπικόν* (Διοσκ.) *Bupleurum fruticosum*, Lin.
 Λεπτοκαρυὰ ἢ *Coryllus avellana* καὶ *co-*
 Λεφτοκαρυὰ *lurna*, Lin.
 Λεύκα *Λεύκη* (Θεοφ.) *Populus alba*, Lin.
 Ληγόπριον *Κήλαστρον* (Θεοφ.) *Plex aquifolium*, Lin.

Λίπα⁴⁾ *Φίλυρα* (Θεοφ.) *Tilia intermedia*, DC.
 Λουτσιὰ (Κρήτη) *Λύκιον* (Διοσκ.) *Berberis cretica*, Lin.

Λυγαρηὰ | *Ἄγνος* (Θεοφ.) καὶ *λύγος* *Vitex*
 Λυγηὰ | *agnus castus*, Lin.

Λυκόλουρος (Δωρίς) *Χαμελαία* (Διοσκ.) *Daphne Oleoides* Schreb.

Λωτόμηλα—καρπὸς λωτοῦ τοῦ δένδρου (Μελικοκκιάς).

Λωτὸς (ἐπαρχία Βόλου) *Λωτὸς τὸ δένδρον* (Θεοφ. καὶ Διοσκ.) *Celtis australis* ἡ κοινῶς *μελικοκκιά* λεγομένη.

Μαμούκαλα (Μεσσηνία) *Κερκίς* (Θεοφ.) *Cercis siliquastrum*, Lin.

Μαυραγκαθιά *Ῥάμνος*? (Θεοφ.) *Rhamnus græca* Bois, et Reut.

Μαυροβέρι *Θωλυκράνεια* (Θεοφ.) *Cornus Sanguina*, Lin.

Μαυρομουρητὰ *Συκαμηνέα ἀρχαίων* *Morus nigra*, Lin.

Μελᾶ ἢ *Μελᾶς ἰξὸς ἢ ἰξία* τῶν ἀρχαίων. *Viscum album*, Lin.

Μέλεγος *Μελλία* (Θεοφ. καὶ Διοσκ.) *Fraxinus excelsior*, Lin. καὶ *F. ornus*, Lin.

Μεληκουκκιά *Λωτὸς τὸ δένδρον* τῶν ἀρχαίων *Celtis australis*, Lin.

Μελιόγαυρος *Ὀστράνα* καὶ *ὄστρυτις* (Θεοφ.) *Ostrya carpinifolia*, Scop.

Μελιὸς *Μελλία* (Θεοφ. Διοσκ.) *Fraxinus excelsior* καὶ *ornus*, Lin.

Μεράδι (Εὐβοία) *Ἀρὺς ἡμερις*? (Θεοφ.) *Quercus brachyphylla*, Ky.

Μερεχλητὰ (Τολοφῶν Δωριδος) *Tamarix*.

Μηλητὰ *Μηλιά* τῶν ἀρχαίων *Pyrus Malus*, Lin.

Μηλοέλατο *πέυκη ἰδαία* (Θεοφ.) *Pinus Laricio* Poir.

Μηλόκεδρο } *Βράθυ ἔτερον* (Διοσκ.) καὶ *Κεδρε-*
 Μηλόκεδρο } *λάτη* *Juniperus foetidissima*,
 Willd

Μικροκούκι *Λωτὸς τὸ δένδρον* (Θεοφ.) *Celtis australis*, Lin.

Μοσχοέλατο *Πεύκη ἰδαία* (Θεοφ.) *Pinus laricio* Poir.

Μοσχοῖτητὰ *Ἐλαιαγνος* καὶ *Ἐλαία αἰθιοπικὴ* (Διοσκ. κατὰ Σιθῆρπιον) *Elaeagnus angustifolia*, Lin.

Μοσχοστουβητὰ (Κεφαλλην.) *Satureja cuneifolia* Tenor.

Μουζελητὰ (Κεφαλληνία) *Πορτικὴ Καρύνα* ἢ

⁴⁾ Σλαβικὴ λέξις ἐν χρήσει μόνον ἐν Πελοποννήσῳ καὶ σημαίνουσα ὅτι ἡ ἀντίστοιχος ἑλληνικὴ.

- Ἑρακλεωτική Καρύνα τῶν ἀρχαίων Corylus avellana, Lin.
- Μουρζιὰ (Κεφαλληνία) Crataegus.
- Μουρῆ Μορέα τῶν ἀρχαίων Morus alba, Lin.
- Μουμουτζυλιὰ (Ἀττικὴ) Κράταιγος (Θεοφρ.) Crataegus monogyna, Willd.
- Μπαμπζίνα (Τολοφῶν Δωρίδος) Νήριον (Διοσκ.) Nerium oleander, Lin.
- Μπερκιὰ Crataegus pycnophylla, Bois.
- Μπλεζίνα Κληματίς ἐτέρα (Διοσκ.) Clematis flammula, Lin.
- Μπουρμουτσελιὰ Crataegus oxyacantha πιθανῶς ἢ Ὁξυάκανθα τοῦ Διοσκορίδου.
- Μπορίτσα ἴ) Πεύκη ἰδαία Pinus Laricio Poir.
- Μυγδαλιὰ Ἀμυγδαλῆ τῶν ἀρχαίων Amygdalus Communis dulcis, Lin.
- Μυρσίνη } Μύρτος ἀρχαίων Myrtus communis, Lin.
- Μυρτηὰ }
- Νιζάρο Δρυὸς φηγός? (ἀρχαίων) Quercus aegilops, Lin. καὶ Q. Macrolepis Ky.
- Νεροκάλαμον Κάλαμος Arundo donax, Lin.
- Νεροπλάτανος Σφένδαμος γλεῖρος? (Θεοφρ.) Acer platanoides, Lin.
-
- Ευλοκερατηὰ Κερωρία (Θεοφρ.) Ceratonia Siliqua, Lin.
- Ευνομουρηὰ Συκαμυρέα ἀρχαίων Morus nigra, Lin.
-
- Ὁξυὰ Ὁξυὰ καὶ Ὁξυή (Θεοφρ.) Fagus sylvatica, Lin.
- Ὁξυάκανθα (Ἀττικὴ) Κράταιγος (Θεοφρ.) Crataegus monogyna, Willd.
- Ὁξυάκανθα (Κρήτη) Ἀνίκιον (Διοσκ.) Berberis, cretica, Lin.
- Ὁρνιὸς ἢ } Ἐρινεὸς ἀρχαίων. Ficus carica, Ὁρνός } Lin. var. caprifica καὶ caprificus insectifera Gasp.
- Ὁστρυὰ (Πήλιον καὶ Λακωνία) Ὁστρυὰ (Θεοφρ.) Ostrya carpinifolia, Scop.
- Ὁυθα (Τραπεζοῦς) Ὁυή καὶ Ὁη (Θεοφρ.) Sorbus domestica, Lin.
- Παλιούρι Παλιούρος ἀρχαίων. Paliurus aculeatus, Lin.
- Πάσχαληὰ Styrax vulgaris, L.
- Πεύκα } Πεύκη Παραλλα (Θεοφρ.) Pinus hapensis Miller.
- Πεῦκος }
- Πεῦκος ἄγριος. Πεύκη ἰδαία (Θεοφρ.) Pinus Laricio Poir.
- Πικροδάφνη Νήριον (Διοσκ.) Nerium oleander, Lin.
- Πικρομυγδαλιὰ Ἀμυγδαλῆ πικρὰ Amygdalus Communis, L. var. amara.
- Πιπερηὰ Schinus molle, Lin.
- Πιστακῆ (Κεφαλλ.) Πιστάκη ἀρχαίων Pistacia vera, Lin.
- Πλάτανα (Λακεδαίμων) Πλάταρος ἀρχαίων. Platanus orientalis, Lin.
- Πλάτανος. Πλάταρος ἀρχαίων. Platanus orientalis, Lin.
- Πολυκόμβι καὶ } Ephedra Campylopoda. C. Πολύκομβος } a. Meyer.
- Πορδαλιὰ. Κοκκυρέα (Θεοφρ.) Rhus cotinus, Lin.
- Πουράρι Πρῆτος ἀρχαίων Quercus coccifera, Lin.
- Πουρνεληὰ Prunus insititia, Lin.
- Πρινάρι. Πρῆτος Quercus coccifera, Lin.
- Πριναρόδενδρο Πρῆτος ἀρχαίων Quercus caliprinos, Webb.
- Πτελέα Πτελέα ἀρχαίων. Ulmus campestris, Lin.
- Πυζάρι Πύξος ἀρχαίων Buxus sempervirens, Lin.
-
- Ράμνος Ῥάμος (Θεοφρ. καὶ Διοσκ.) Lycium mediterraneum Dunal.
- Ῥεῖκι Ἐρεικη ἀρχαίων. Erica arborea, Lin. καὶ E. verticillata Forsk.
- Ῥένια Δρυὸς. Quercus pedunculata Hoffm.
- Ῥιζάρι. Ἐρυθρόδαρον ἀρχαίων. Rubia tinctorum, Lin.
- Ῥοδακινιὰ Persica vulgaris Miller.
- Ῥοδηὰ Ῥόα καὶ Ῥοιὰ (Θεοφρ.) Punica granatum, Lin.
- Ῥοδοδάφνη Νήριον (Διοσκ.) Nerium Oleander, Lin.
- Ῥοδόδενδρον Νήριον (Διοσκ.) Nerium Oleander, Lin.
- Ῥοῖδηὰ Ῥόα καὶ Ῥοιὰ (Θεοφρ.) Punica granatum, Lin.
- Ῥοτσόκι Δρυὸς. Quercus pubescens, Willd.
- Ῥοῦδι Rhus coriaria, Lin.
- Ῥουπάκι (Κεφαλληνία) Δρυὸς. Quercus sessiliflora Sm.
- Ῥωγδηὰ (Κεφαλληνία) Ῥόα καὶ Ῥοιὰ (Θεοφρ.) Punica granatum, Lin.
-
- Σάρωμα (Ἀθῆναι) Anthyllis Hermaniae, Lin.
- Σβέντσα (Φθιώτις) Κοκκυρέα (Θεοφρ.) Rhus cotinus, Lin.
- Σέμα (Γύθειον) Νήριον (Διοσκ.) Nerium Oleander, Lin.

ἴ) Ἡ λέξις εἶνε σλαβικὴ ἐν χρήσει μόνον ἐν Γορτυνίᾳ καὶ σημαίνει ὅτι ἐν τῇ ἑλληνικῇ ἢ πεύκη ἢ ἰδαία.

Σκαμνηά (Κεφαλληνία) *Μορέα* (Θεοφρ.) *Morus alba*, Lin.
 Σκίνος *Σχίτος ἀρχαίων*. *Pistacia Lentiscus*, Lin.
 Σκίντο (Ὀλυμπία) = Σκίνος.
 Σκληθήρα και } *Κλήθρα* (Θεοφρ.) *Alnus glutinosa* Willd.
 Σκληθρο }
 Σκυλόγαυρος Ὀστρυς θήλεια (Θεοφρ.) *Carpinus duinensis* Scop.
 Σμεουρηά *Βάτος ὀρθοφυής* (Θεοφρ.) *Rubus Idaeus*, Lin.
 Σουμάκι = φύλλα ξηρά τοῦ Ῥουδίου *Rhus coriaria*, Lin.
 Σουμάκι Ῥοῦς (Διοσκρ. κατὰ Sibthorp) *Lonicera xylosteum*, Lin.
 Σουρβηά Ὀη και Ὀϋη (Θεοφρ.) *Sorbus domestica*, Lin.
 Σπάλαθος Ἀσπάλαθος (ἀρχαίων) *Calycotome villosa*, Link.
 Σπαλάχτρι (Δωρίς) Ἀσπάλαθος (ἀρχαίων) *Calycotome villosa*, Link.
 Σπαράγγι και } Ἀσπάραγος (Διοσκρ.) *Asparagus*.
 Σπαραγγηά }
 Σπάρτον } Σπάρτιον (Διοσκρ.) *Spartium junceum*, Lin.
 Σπάρτος }
 Σπιθήστρα *Κοκκυγέα* (Θεοφρ.) *Rhus cotinus*, Lin.
 Σπλόνος (Κεφαλληνία) *Euphorbia dendroides*, Lin.
 Στυρέκι *Στύραξ* (Διοσκρ.) *Styrax officinalis*, Lin.
 Στροφιληά (Ἡλις και Ὀλυμπία) *Πεύκη ἡμερος ἢ πεύκη κωροφόρος* (Θεοφρ.) *Στρόβιλος* ? (Διοσκρ.) *Pinus Pineae*, Lin. = ἡ κοινὴ *Κοκκωναρηά*.
 Στυρακηά *Στύραξ* (Διοσκρ.) *Styrax officinalis*, Lin.
 Συκηά *Συκῆ* (ἀρχαίων) *Ficus carica*, Lin.
 Σφάκα *Φλόμος ἀγρία* (Διοσκρ.) *Plomis fruticosa*, Sieb.
 Σφάκα (Κρήτη) *Νήριον Nerium Oleander*, Lin.
 Σφενδάμι *Σφένδαμος* (Θεοφρ.) *Acer*.
 Σχίνος *Σχίτος* (ἀρχαίων) *Pistacia lentiscus*, Lin.

Τετραγκαθηά } *Astragalus*.
 Τετράγκαθο }
 Τετράμυθος (?) Ὀστρυά (Θεοφρ.) *Ostrya carpinifolia*, Scop.
 Τζιτζυρηά *Zizyphus vulgaris* Lam.

Τοπόλι (ἴ) (Λακωνία) *Populus tremula*, Lin.
 Τραπέζωνηά (Ἰπάτη) *Diospyros Lotus*, Lin.
 Τσαπουρηά (Δωρίς) *Σποδιάς* (?) (Θεοφρ.) *Prunus spinosa*, Lin.
 Τσερνόκι *Λρῶς*. *Quercus pubescens* Willd.
 Τσικνιδηά (Λακωνία) Ὀρειπελέα (Θεοφρ.) *Ulmus effusa*, Lin.
 Τσίκουδα = καρπὸς Τερμίνθου *Pistacia terebinthus*, Lin.
 Τσίκουδηά *Τέρμινθος* (Θεοφρ.) *Pistacia terebinthus*, Lin.
 Τρικοκκηά *Λόκιον* (Διοσκρ.) *Berberis cretica*, L.
 Τρικοκκηά *Κράταιγος* (Θεοφρ.) *Crataegus monogyna*, Willd.
 Τσάι ἑλληνικὸν *Siderites*.

Φελίκι *Φιλλυρέα Phillyrea*.
 Φελίκι (Κεφαλλ.) } *Φιλλυρέα* (Θεοφρ.) *Phillyrea*.
 Φιλύκι }
 Φιρικηά Ἐλαιαγρος ἑλαια αἰθιοπική (Διοσκρ.) *Elæagnus angustifolia*, Lin.
 Φιστηκηά *Πιστάκη* (ἀρχαίων) *Pistacia vera*, L.
 Φλαμουρηά (ἴ) } *Φίλυρα* (Θεοφρ.) *Tilia*.
 Φλαμοῦρι }
 Φλομιό (Κρήτη) *Φλόμος ἀγρία* (Διοσκρ.) *Phlomis fruticosa*, Lin.
 Φλομπρίτζα (δῆμος Δολόπων Εὐρυτανίας) *Μίλος* (Θεοφρ.) *Taxus baccata*, Lin.
 Φουντοκηά (ἴ) *Πορικὴ Καρύνα ἢ Ἡρακλεωτικὴ Καρύνα* (ἀρχαίων) *Coryllus avellana*, Lin.
 Φράξος *Μελλία* (Θεοφρ.) *Fraxinus excelsior*, Lin.
 Φροξυληά Ἀκτῆ (Θεοφρ.) *Sambucus nigra*, L.
 Φτεληά *Πτελέα* (Θεοφρ.) *Ulmus campestris*, Lin. καὶ *U. nemoralis*.
 Φιλλουρηά *Φιλλυρέα* (Θεοφρ.) *Phillyrea*.
 Φιλουρηά (Ἰγυιά) *Φίλυρα* (Θεοφρ.) *Tilia*

Χαμοθρούμι (Κεφαλλ.) *Thymus striatus* Vall.
 Χαμοκουκηά (Κεφαλλ.) *Κικι* τῶν ἀρχαίων. *Ricinus communis*, Lin.
 Χαμοληά *Χαμελάλα* (Διοσκρ.) *Daphne oleoides* Schreb.
 Χαρουπηά (ἴ) *Κερωρία* (Θεοφρ.) *Ceratonia siliqua*, Lin.
 Χρυσόξυλον *Κοκκυγέα* (Θεοφρ.) *Rhus cotinus*, Lin.

ΔΡ. Ν. ΧΛΩΡΟΣ.

(ἴ) Λέξις σλαυτικὴ σημαίνουσα *Λεύκη*.

(ἵ) Λέξις τουρκικὴ δηλοῦσα ὅτι ἡ λέξις φίλυρα.

(ἶ) καὶ (ἴ) Τουρκικαὶ ὀνομασίαι.